

Rafael J. Gallé Cejudo, Tomás Silva Sánchez & Manuel Sánchez Ortiz de Landaluze (eds.), *STVDIA HELLENISTICA GADITANA III. Nuevos estudios de prosa y poesía helenístico-romana*, con la colaboración de Sandra M^a Plaza Salguero y José M^a Candón Romero, Quaderni di Satura 8, Lecce: Pensa MultiMedia Editore s.r.l., 2022, 380 págs. ISBN: 978-88-6760-938-3

Laura Miguélez Cavero
Universidad Complutense de Madrid. ✉ 

<https://dx.doi.org/10.5209/cfcg.94189>

El volumen que se reseña es el tercero de la serie *STVDIA HELLENISTICA GADITANA*, el primero de los cuales se dedicó a Teócrito, Arato y las *Argonáuticas Órficas* (2003) y el segundo se tituló *De Calímaco a Nono de Panópolis: Estudios de crítica textual y exégesis literaria* (2021). Se presenta también como resultado del Proyecto de Investigación “Las migraciones temáticas entre la prosa y el verso: el papel referencial de la elegía helenística” (FFI2017-85015-P, 2018-21), sobre el trasvase de contenidos entre prosa y verso en la literatura griega helenística e imperial, con el género elegíaco como eje transversal. Algunos de los trabajos aquí reunidos iban a presentarse en las *VII Jornadas Científicas sobre Literatura Helenística “Texto poético y texto en prosa: Análisis de las intersecciones genéricas”*, que se habrían celebrado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cádiz en noviembre de 2020, y fueron suspendidas por la crisis sanitaria.

Esta reseña comentará los estudios agrupados por los autores tratados, primero helenísticos (R.J. Gallé Cejudo sobre elegía; F. De Martino, J.A. Fernández Delgado y J. Pàmias sobre Calímaco; O. Vox y S.M. Plaza Salguero sobre Apolonia de Rodas) y después imperiales (sobre novela J.A. Clúa Serena y E. Redondo Moyano; sobre Claudio Eliano A.T. Drago y L. Rodríguez-Noriega Guillén; sobre Nono de Panópolis, José María Candón Romero).

En cuanto a los poetas helenísticos, el volumen se abre con el artículo que Rafael J. Gallé Cejudo dedica al género elegíaco: «La audacia de las mujeres en la elegía helenística: variaciones sobre el ‘motivo de Tarpeya» (págs. 15-56). El género elegíaco de época helenística se caracteriza, además de por su naturaleza narrativa y forma catalogica, por su temática amorosa, que explica que se atraigan a su ámbito de influencia microgéneros como las *ἁλώσεις* (*halōseis*) o tomas de ciudades. En este caso se da con frecuencia el llamado “motivo de Tarpeya”, en que una ciudad cae por la traición de una mujer de la élite, a la que los invasores no recompensan o pagan con la muerte, como Tarpeya, que facilitó la entrada a los sabinos en Roma a cambio de una recompensa y recibió en pago la muerte, cuando los sabinos la sepultaron con sus escudos. La versión más conocida de este mito es la de Propertio 4.4, donde Tarpeia es una vestal (según Neel 2019 no era un elemento central del mito y se desarrolla con Varrón y Propertio), y un individuo cuyo deseo individual es aplastado por la violencia impuesta por Roma y la vida pública (Welch 2005, cap. 4). La historia de Tarpeya de hecho era contada en Símilo fr. 1 (*SH* 724 = Plu. *Rom.* 17.6-7) y también la podemos leer en *P.Oxy.* 39.2885 (*SH* 964, 1-20 - *enumeratio exemplorum*), pero el motivo aparece con frecuencia en otros autores.

En primer lugar se analizan varios pasajes de los *Erotica pathemata* de Partenio: 5.6 (toma de Leucofris, cuando Leucofria entrega la ciudad a Leucipo), atribuido al poeta Hermesianacte (fr. 4 Gallé Cejudo [GC] = 5 CA); 22 (Hermesianacte fr 5 GC = 6 CA) Nánide, una de las hijas de Cresos, facilita que Ciro tome Sardes, a cambio de una promesa de matrimonio, que Ciro no mantiene; en 21 Aquiles consigue tomar Metimna cuando Pisídice, hija del rey, le promete que le entregará la ciudad si la toma por esposa, pero luego la manda lapidar. En este último caso Partenio cita un poema titulado *La Fundación de Lesbos* (CA 12), que conviene relacionar con una cita en Schol. ad Hom. *Il.* 6.35, donde se especifica que Pisídice reveló a Aquiles que la ciudad acababa de quedarse sin agua, y que la historia está en Demetrio y Hesíodo.

Respecto a las *Metamorfosis* de Partenio, conservadas de forma indirecta en los escolios de la *Descripción del mundo* de Dionisio Periegeta, en el fr. 27a (Gallé, 23 Calderón, Schol. ad D.P. 420 = GGM II 447b.15 Müller) Minos toma Megara porque la hija del rey Niso corta de la cabeza de su padre el bucle que protege la ciudad para congraciarse con Minos, que la rechaza y ata a su nave para que sea arrastrada por el mar, después de lo cual ella es transformada en martinete. Esta historia aparece elaborada en los *Aitia* de Calímaco (fr. 113 Pf.) y Ovidio *Metamorfosis* 8.1-151, y se completa con un segundo escolio, el fr. 27b (Gallé, Eust. in D.P. 420 = GGM II 295.8 Müller). El fr. 26 (Esteban de Bizancio, *Étnicas* s.v. Ἀράφεια), se atribuye a una obra de título *Ificlo*, que podría relacionarse con una toma de Rodas, a cuenta de la traición de Dorcia (Policelo, *Historia de Rodas* - FrGr Hist 521 F 6).

En estos casos se trata de *exempla* disuasorios (vd. Ov. *Met.* 8.117 *finitimi exemplum metuunt*, «mis vecinos temen mi ejemplo»), pero la figura femenina experimenta una rehabilitación gradual hasta el punto de presentarse como modelo de *pudicitia* (Propertio 1.16.2 *Tarpeiae pudicitia*), mientras que la figura masculina se feminiza (esp. Nonn. *D.* 25.148-172).

El volumen incluye también tres artículos dedicados a Calímaco, el primero de los cuales, de Francesco De Martino, se titula «Callimaco e l'arte della polemica» (págs. 83-122). πολεμική (sc. τέχνη) y la familia πόλεμος, τῶν ῥητόρων μάχη (en general μάχη y sus derivados), ἔρις, ἄμιλλα y δῆρις son todos términos referidos a una intención verbal polémica o de confrontación, presente en la literatura griega desde su comienzo: el proemio de la *Ilíada* centrado en la μῆνις de Aquiles (1.1), que provoca su confrontación de Agamenón (1.6 ἐρίσαντε, 8 ἔριδι ... μάχεσθαι), y la reflexión sobre los dos tipos de *Eris* (una negativa que hace crecer la guerra y la discordia, otra positiva referida a la competición entre colegas incluidos los poetas) con que Hesíodo introduce la narración de *Trabajos y Días* e inserta un componente añadido, φθόνος, la envidia (v. 26), motor constante de ambos tipos. Corinna, Iónico, Simónides, Píndaro y Aristófanes todos hablan de *eris* y *phthonos*. ¿A dónde llegamos entonces con Calímaco? Calímaco transforma la ya ambigua *eris* buena de Hesíodo en un instinto negativo que lleva al poeta a cornear a su rival (*Yambo* XIII, fr. 203.52-53 ἄ] οἰδὸς ἐς κέρας τεθύμωται / κοτῆ]ν ἀοιδῶ) y personifica al *Phthonos* susurrando al oído de Apolo (*H. Apolo* 105-7) e inspirando a los Telquines (*Aitia* pr. fr. 1.17). Como *poeta doctus* Calímaco corrige a Hesíodo porque lo suyo ya no es simplemente cantar, sino superar las críticas de los rivales (fr. 612 ἀμάρτυρον οὐδὲν αἰείδω), pero también en su Prólogo a los Telquines dialoga con las *Ranas* de Aristófanes y critica a Teognis por infantil.

José Antonio Fernández Delgado («Del *aition* oracular al *aition* calimaqueo», págs. 135-160) comienza explicando que no sólo los *Aitia*, sino toda la producción calimaquea, se nutre de relatos de carácter etiológico, es decir narraciones literarias que buscan explicar determinadas cuestiones como el origen de nombres, ciudades, cultos o creencias. En la literatura anterior se ha reconocido la importancia de la etimología en la poesía de Hesíodo (sobre todo su *Teogonía*, en menor medida en las *Eeas*), pero no se ha reflexionado lo suficiente sobre la influencia que en Calímaco pudieron tener los oráculos, en los que el elemento etiológico es notable y que como manifestación de un género del *epos* sapiencial tenía fuertes interferencias con la poesía gnómica de Hesíodo. En concreto, *Aitia* I fr. 26-28 Pf. puede relacionarse con el oráculo de Delfos 386 (Parke-Wormell 1956); I fr. 29-31 Pf. y el oráculo 387; II fr. 43, 67ss. Pf. y el oráculo 384; III fr. 75, 22ss. Pf. y el oráculo 383; III fr. 84-85 y *Diegesis* y el oráculo 388. Los fr. de atribución incierta 187 Pf. y 635 Pf. podrían relacionarse con los oráculos 385 y 392.

En tercer lugar, Jordi Pàmias presenta «*Mnēmē*: la vieja memoria mitológica (a propósito de Calímaco, *Aetia*, fr 75.55)» (págs. 161-172). Calímaco es el primer poeta griego que cita explícitamente un autor en prosa: en *Aitia* fr. 75.53-55 Pfeiffer menciona que la fuente del mito de Acontio y Cidipa es el mitógrafo Jenomedes de Ceos (activo a mediados del s. V a.C.), con lo que convierte en ficción poética un tratado mitográfico anterior. La forma de la cita es llamativa puesto que se refiere a cómo Jenomedes en su obra representó toda la isla ἐνὶ μνήμῃ ... μυθολόγῳ «en su colección de noticias de mitos» (fr. 75.55). Que μυθολόγῳ no es simplemente mitológico, sino que abarca a los relatos desde la fundación y aspectos etnológico hasta relatos de períodos históricos lo prueba que en los versos siguientes se repasan épocas de la historia insular (56-65). *Mneme* sería, por tanto, una amalgama de relatos míticos e históricos que contribuyen a construir y consolidar la identidad de un colectivo. No se trata simplemente de una historia insular, local, sino que ésta se constituye como parte de una conexión más amplia que incluye otras islas y otros puntos importantes del Mediterráneo. Además, *mneme* es el término no marcado en oposición con términos marcados como γραφή y δέλτος, que se refieren de forma explícita a textos escritos: *mneme* captura sin exclusión la memoria escrita y oral o aural.

Los dos artículos sobre Apolonio de Rodas tratan aspectos distintos del poema, su final y los relatos de metamorfosis. Onofrio Vox, en «Da Egina a Pagase: fine di viaggio senza storia (Ap. Rh., *Arg.* IV 1775-1781)» (págs. 245-256) recuerda que al terminar la etapa de Egina, el narrador de las *Argonáuticas* (4.1773-1781) se despide de sus protagonistas y anuncia que, si bien su viaje no terminará hasta que no retornen a Pagasas, el puerto de salida de la expedición, la narración poética llegará a su fin en este momento porque no van a atravesar ninguna prueba (1776 οὐ ... τις ... ἄεθλος) ni se van a ver obstaculizados por ninguna tempestad (1778 οὐδ' ἀνέμων ἐριώλων ἀνέσταθεν). Este final, aparentemente abrupto, retoma la advertencia de Odiseo a Penélope de que sus aventuras no han terminado (*Od.* 23.248 οὐ γάρ πω πάντων ἐπὶ πείρατ' ἀέθλων... » AR 4.1775-6 ἐπὶ κλυτὰ πείραθ' ἰκάνω / ὑμετέρων καμάτων), pero presenta sobre todo paralelismos con el principio historiográfico de seleccionar sólo hechos dignos de mención y recuerdo (ἔργα ἄξια μνήμης, ἄξια λόγου, ἄξιολόγα), como ocurre en Jenofonte *Hel.* 4.8.1 y Dión Casio 48.13.1.

Sandra M^a Plaza Salguero («Procesos metamórficos con implicación divina en las *Argonáuticas* de Apolonio de Rodas», págs. 257-292) analiza la veintena de relatos de metamorfosis encontradas en las *Argonáuticas*. Se trata fundamentalmente de transformaciones de dioses olímpicos o titanes, cambiadores de forma y seres semi-divinos: Periclímeno, Rea y la fuente Jasonia, Cirene, Crono, Hera, el Prometeico, Tetis, las heroínas de Libia, las Hespérides, la sangre de la Gorgona Medusa, el marino Tritón y el terrón de Eufemo. Este tipo de metamorfosis se distribuyen a lo largo de la estructura del poema, fundidos con otros micro-géneros apolonianos, por lo cual se puede hablar de metamorfosis etiológicas (ofrecen distintos *aitia*) y las que no implementan un final etiológico. Estos relatos permiten al poeta difuminar la línea divisoria entre el plano humano y el divino: muchos de los resultados de las transformaciones (en especial los relacionados con la geografía y la naturaleza) permitían a los lectores de Apolonio explicar su propia realidad.

Respecto a la literatura de época imperial, se incluyen dos contribuciones sobre novela (Jenofonte de Éfeso y Caritón de Afrodísias), dos sobre la obra de Claudio Eliano y, finalmente, uno sobre las *Dionisiacas* de Nono de Panópolis.

Josep Antoni Clúa Serena, en sus «Notae et emendationes ad Xenophontem Ephesium (II)» (págs. 57-82), recoge sus notas a la edición crítica de las *Efesiacas* de Jenofonte de Éfeso, conservada en un *codex unicus* (*Florentinus Laurentianus Conv. Sopp.* 627 = F), en un intento de presentar un texto lo más cercano posible al manuscrito, más conservador que la edición de O'Sullivan. En este caso, se centra en 1.2.6, 1.5.9, 1.6.2, 2.14.2-3, 3.12.1, 3.12.5, 4.3.1-2, 5.6.3-4, 5.7.7.

Elena Redondo-Moyano («Cortesía verbal y formas de tratamiento en griego postclásico: Análisis de la novela *Calírroe* de Caritón de Afrodísias», págs. 173-210) presenta una contribución más larga, sobre las formas de tratamiento (FT) en el marco de la (des)cortesía verbal, examinando qué factores llevan a su elección y si éstas contribuyen a la caracterización de los personajes, en la novela *Calírroe* de Caritón de Afrodísias. Cortesía positiva recoge las estrategias dirigidas a salvaguardar el deseo del emisor de ser apreciado y aprobado por el grupo, donde cortesía negativa engloba las estrategias para salvaguardar su deseo de tener libertad de acción sin verse

coartado por el grupo. El grado de cortesía verbal del emisor se determina en función de tres parámetros: (1) el factor *P(ower)* o eje vertical del intercambio verbal (es decir, la diferencia de poder entre emisor y receptor - los dioses tienen mayor poder que los humanos, dentro de una clase social los varones adultos más que mujeres y niños, los amos más que los esclavos), (2) el factor *D(istance)* o eje horizontal (es decir, la distancia social entre emisor y receptor - marco público o privado, grado de relación de familiaridad, afecto e intimidad de los participantes), y (3) el factor *R(anking of imposition)* o nivel de imposición, en los actos de amenaza, que puede ser encubierta (admite más de una interpretación), o de forma inequívoca, con o sin mitigación (orientada a la cortesía positiva o negativa).

La descortesía verbal (*impoliteness*) se refiere a las interacciones verbales cuyo objetivo es desprestigiar o dañar la imagen pública del receptor y está asociada por lo general a los emisores con más poder. Hay varias estrategias posibles: (1) *Bald on-record* (ataque directo, interpretación inequívoca); (2) descortesía positiva (menosprecio del interlocutor); (3) descortesía negativa (se provoca miedo o ridículo en el interlocutor); (4) *Off-record impoliteness* (ataque indirecto, pero con intención claramente negativa); (5) *Withhold politeness* (se evita la cortesía debida de forma deliberada).

Este trabajo se centra en el uso que hace Caritón de las FT en el eje hablante-oyente, en los diálogos, en cuatro grupos: (1) FT etarias y de parentesco (para receptores de menor edad que el emisor: uso de τέκνον, τέκνον/ γυναί, θύγατερ, παιδίον, νεανία; para receptores de mayor edad que el emisor: πάτερ; para receptores de similar edad: ἀδελφέ, γυναί 'mujer' y 'esposa'); (2) FT de nombre y título (escaso uso de FTs con nombre, pero frecuencia de títulos: στρατηγέ / βασιλεῦ, δέσποτα, βασίλεια / δέσποινα, κύριε / κυρία); (3) FTs con términos de amistad o estima (escaso uso - salvo φίλε; también se utiliza el superlativo); (4) FT con insultos (escasos, en boca de personajes poderosos como Dionisio y Quéreas).

Resulta llamativa la frecuencia con las que los personajes se dirigen unos a otros sin necesidad de FT, lo cual se debe a que las intervenciones del narrador omnisciente, que describe la situación y señala quiénes son emisor y receptor las hace innecesarias. Las FT más numerosas son las del primer tipo, de edad y parentesco, que no se utilizan necesariamente para indicar edad o relación de parentesco, sino para determinar la actitud del emisor hacia sus interlocutores. Las FT con nombre son poco frecuentes porque los poderosos no las suelen utilizar con sus inferiores: por ello podemos entender que cuando Dioniso llama a sus esclavos por su nombre se trata de un rasgo de caracterización "humanitaria". Las FTs de títulos recrean las instituciones políticas de la época clásica.

Respecto a Claudio Eliano, Anna Tiziana Drago («Spigolature eliane», págs. 123-134) ofrece un análisis de loci problemáticos en el *corpus* de *Epístolas rústicas* de Claudio Eliano, en concreto, en la epístola 15 (líneas 13-14), 10 (líneas 6-7) y 3 (líneas 5-6).

Lucía Rodríguez-Noriega Guillén («Eurípides en el *De Natura Animalium* y la *Varia Historia* de Claudio Eliano», págs. 211-244) trata la presencia en Eliano de Eurípides, autor central en la escuela de habla griega y cuyo conocimiento era imprescindible para demostrar instrucción (*paideia*). Eliano valora la calidad literaria de Eurípides y utiliza sus citas para dar a su texto cierto tono erudito. Este artículo analiza las distintas formas de incorporación de Eurípides en las obras elianeas: material biográfico (*VH* 2.13 Sócrates murió como consecuencia de una conspiración en la que había participado Aristófanes, que, al contrario que Eurípides, rechazaba de plano al filósofo; 2.21 y 13.4 Eurípides enamorado de Agatón); testimonios de algunas obras (*NA* 5.2 - *Polido*, 6.15 - *Crisipo*; *VH* 5.21 - *Medea*). Respecto a las citas literales, pueden tener función netamente ornamental (*NA* 4.56 - fr. 265a.1 K; *NA* 7.22 - *Orestes* 1112), aparecer como proemio erudito del capítulo (*NA* 3.17 - fr. 403.2 K) y como elemento conclusivo del capítulo (*NA* 12.41 - *Alcestis* 577); incorporando pasajes citados por sus fuentes en prosa (por ejemplo, *NA* 7.35 - basándose en Aristófanes de Bizancio fr. 378 Slater, que cita *Ifigenia en Áulide* fr. 1 y *Los Teménidas* fr. 740K); la inserción de otras cuatro citas literales de más de un verso en *NA* (5.34, 7.25, 14.6, 12.7) pudiera estar todavía sin rematar. La reformulación parafrástica es un ejercicio de estilo para el prosista (se somete el texto a ligeros retoques) y un reto para el lector puesto que en ocasiones no se menciona que la cita es de Eurípides: *NA* 3.15 - *Ion* 1198; *NA* 9.1 - fr. 265a.1 K sin mención a Eurípides, pero que ya ha

sido citada literalmente con mención explícita de su autor en NA 4.54; NA 42.5 - *Bacantes* 710-11; VH 2.12 - IA 428-9.

Finalmente, José María Candón Romero presenta un artículo titulado «Dobletes de adjetivos prefijados por ἀντι- y por ἴσο- como elementos conectores de la comparación en las *Dionisiacas*» (págs. 293-328), parte de un trabajo más amplio sobre la comparación en el poema de Nono de Panópolis. El punto de partida es cómo en aras de una mayor *variatio / poikilia*, Nono emplea para la composición de estructuras comparativas una serie de dobletes de adjetivos formados mediante los prefijos ἀντι- e ἴσο-: ἀντίρροπος / ἰσόρροπος (equilibrio, imparcialidad, igualdad de peso), ἀντίκτυπος / ἰσόκτυπος (similitud de sonidos - esp. episodios de batalla), ἀντίτυπος / ἰσότυπος (igualdad en forma o imagen).

NEEL, J. (2019), «Tarpeia the Vestal», *The Journal of Roman Studies* 109: 103-130

PARKE, H.W. & D.E.W. WORMELL (1956), *The Delphic Oracle I-II*, Oxford, University Press.

WELCH, T.S. (2005), *The Elegiac Cityscape: Propertius and the meaning of Roman monuments*, Columbus, OH.